

Миллфилдские каникулярные курсы английского языка

Положения и условия

1 Введение

1.1 Школа организует каникулярные курсы английского языка для учеников 10 – 17 лет во время Пасхальных каникул и учеников 6 – 17 лет во время летних каникул. Родители могут заказать курс продолжительностью в одну или две недели во время Пасхальных каникул или продолжительностью от двух до шести недель во время летних каникул.

1.2 **Положения и условия:** Настоящие положения и условия вместе с заполненными формами заявления составляют основу для юридически обязывающего договора между Родителем и Школой на оказание образовательных услуг.

2 Терминология

2.1 «Курс» означает Миллфилдские каникулярные курсы английского языка, проводимые Школой.

2.2 «Плата за Курс» означает плату за Курс, указанную в Форме 7 (для летних каникул) или в Форме 5 (для Пасхальных каникул) бланка заявления о зачислении на Курс.

2.3 **Директор** означает Директора Каникулярных курсов и Мероприятий.

2.4 «Родитель» или «Вы» означает родителя или законного опекуна Ученика, который подает заполненный бланк заявления.

2.5 «Школа», или «Мы», или «Нас» означает Школу Миллфилд, которая основана в настоящее время или будет основана в будущем (и любого ее правопреемника). Школа основана как некоммерческая организация, существующая на пожертвования, с ответственностью, ограниченной гарантиями ее участников.

2.6 «Ученик» означает лицо, чье имя указано в заявлении.

3 Заявление

3.1 **Заявление:** Родитель может заказать для Ученика место на Курсе, заполнив все формы заявления и направив их в Школу вместе с задатком. Сумма задатка указана в бланке заявления. За исключением случаев, когда применяется пункт 3.3 или 4.4, задаток не подлежит возврату.

3.2 **Рассмотрение заявления:** Заявление рассматривается Школой только при условии, что все формы заявления заполнены и задаток внесен.

3.3 **Наличие мест:** Места на Курсе зависят от их наличия. В случае отсутствия места задаток возвращается Родителю.

3.4 **Равенство:** Школа принимает учеников из многих различных этнических групп, независимо от происхождения и вероисповедания. Мы принимаем все разумные меры, чтобы обеспечить доступность культуры, принципов и внутреннего распорядка Школы для учеников с ограниченными возможностями. Мы соблюдаем свои правовые и моральные обязанности по закону о равенстве, чтобы удовлетворить потребности подателей заявлений и учеников с ограниченными возможностями, для которых после необходимых изменений мы можем создать надлежащие условия. С принципами Школы можно ознакомиться на ее сайте englishholidaycourses.com.

4 Плата и отказ

4.1 **Плата за Курс:** Плата за Курс включает обучение, размещение, питание, услуги прачечной, а также большинство экскурсий и мероприятий. Плата за Курс не включает поездку в аэропорт и из аэропорта, экзаменационный сбор или экскурсии в выходные дни в Лондон и Оксфорд, которые оплачиваются Родителем отдельно. Плата за Курс подлежит внесению в размере, указанном в бланке заявления, и в указанном там порядке.

4.2 **Карманные деньги:** Родитель дает Ученику карманные деньги для использования в период обучения на Курсе. После прибытия Студента Школа удерживает 30 фунтов стерлингов в качестве залога за любой вред, причиненный Учеником. Школа может использовать всю сумму такого залога или ее часть, если Ученик причинит вред Школе или имуществу другого лица. Остаток такого залога будет возвращен Ученику при его отъезде.

4.3 **Возврат или отмена:** Плата не подлежит возврату или отмене:

- 4.3.1 если Ученик не окончил Курс; или
- 4.3.2 если продолжительность Курса уменьшилась; или
- 4.3.3 если Школа временно закрывается из-за неблагоприятных погодных условий; или
- 4.3.4 кроме как в случае правомерной обязанности по судебному решению или в случае, когда по положениям настоящего договора она должна быть возвращена; или
- 4.3.5 за исключением предусмотренного выше, кроме как по исключительной причине и по единоличному усмотрению Директора.

4.4 **Отказ от внесения Платы за Курс:** Школа может отказать Ученику в зачислении на Курс, если Плата за Курс не вносится в установленный срок; крайний срок оплаты пасхального Курса – понедельник, 4 марта, летнего Курса – понедельник, 10 июня

4.5 **Отказ:** означает отказ от места, предоставленного Ученику на Курсе, когда это происходит после подачи заявления и до начала занятий по Курсу или даты, когда Студент прибывает в Школу.

4.6 **Право на расторжение:** Если договор с Вами заключен в абсолютно дистанционном порядке посредством почты, факса или средств электронной связи без личной встречи с сотрудником Школы, Вы можете расторгнуть этот договор в любое время в течение 14 дней после даты заявления. При таких условиях Задаток будет возвращен вместе с любыми суммами, уплаченными на то время.

4.7 **Плата за Курс при отказе:** Если Родитель выдает Директору письменное уведомление об отказе от места до крайней даты оплаты (понедельник, 4

марта для пасхального Курса и понедельник, 10 июня для летнего Курса), Школа вернет любую часть внесенной Платы за Курс. За исключением того, что предусмотрено в пункте 4.6, если уведомление об отказе будет получено Школой после указанной даты, внесенная Плата за Курс не возвращается, и Родитель обязан незамедлительно внести остаток Платы за Курс.

5 Обучение и забота

5.1 **Обучение:** Мы будем проявлять разумную заботу и профессиональные навыки при оказании образовательных услуг Ученику, но не можем гарантировать достижения Учеником желательных экзаменационных результатов.

5.2 **Организация Курса:** Мы оставляем за собой право на организацию Курса и его проведение таким образом, который, по профессиональной оценке Директора, в наибольшей степени подходит для Курса в целом. Мы постараемся как можно раньше сообщить вам об изменениях и их причинах.

5.3 **Претензии:** Любые вопросы, предметы для беспокойств или претензии в отношении пастырской заботы или безопасности Ученика, а также любые вопросы по поводу обучения или иные вопросы, связанные со Школой, следует как можно скорее направлять Директору.

5.4 **Медицинское обслуживание:** Родитель обязан соблюдать рекомендации Медицинского сотрудника Школы, которые могут включать обоснованные решения об отправлении Ученика домой, если Ученик нездоров или не может продолжать Курс.

5.5 **Конфиденциальность:** Родитель уполномочивает Директора не принимать во внимание его или ее права и (насколько Родитель имеет право на это) Ученика на конфиденциальность, а также сообщать конфиденциальную информацию в случае необходимости, когда это требуется для защиты благополучия Ученика или избежания потенциального риска причинения вреда Ученику или иному лицу в Школе, или информировать персонал о конкретных потребностях Ученика.

5.6 **Личное имущество Ученика:** Ученик несет ответственность за безопасное и надлежащее использование своего личного имущества, включая деньги, мобильные телефоны или устройства, часы и компьютеры, а также за имущество, предоставленное ему Школой.

5.7 **Страхование:** Школа оплачивает страхование, требуемое законом. Родитель отвечает за любое иное страхование, включая страхование личного имущества Ученика во время пребывания его в Школе или по пути в школу и из Школы, а также во время мероприятий, организованных Школой за ее пределами.

5.8 **Ответственность:** Кроме как в случае небрежности или вины в совершении противоправных действий, причинивших вред, Школа не берет на себя ответственность за случайный вред или иной ущерб, причиненный Студенту, а также за утрату или повреждение имущества.

5.9 **Фото и видеоматериалы:** Имена, фотографии или изображения (включая видеозаписи) могут записываться и использоваться онлайн и/или в печатной форме в рекламных материалах (например, рекламных буклетах и брошюрах), на наших веб-сайтах или в социальных сетях. Обратите внимание, что они также могут использоваться тщательно отобранными третьими сторонами, действующими от нашего имени с целью набора учеников на Миллфилдские каникулярные курсы английского языка. Иногда вышеуказанные материалы могут использоваться для публикации в прессе и средствах массовой информации или для образовательных целей в рамках классной и внеклассной работы. Мы можем обратиться к Родителям или Законным опекунам для получения их согласия перед использованием фотографий или видеозаписей, если мы посчитаем, что такое использование может нарушить права конфиденциальности. Если ученик уже достиг определенного возраста (как правило, начиная с 12 лет), мы можем обратиться к нему для получения его предварительного согласия (которое может быть дано в устной форме) в дополнение к согласию его Родителей и Законных опекунов или вместо него.

6 Поведение Ученика

6.1 **Поведение и поступки:** Родитель признает, что в своем поведении и поступках Ученик должен соблюдать правила, распорядок и принципы Школы, когда находится в Школе или связан со Школой. С принципами Школы можно ознакомиться на ее сайте englishholidaycourses.com или запросить их в письменной форме у Директора.

6.2 **Наказание:** Родитель признает, что Директор может правомерно наказать Ученика за нарушение правил поведения, а в случае серьезных нарушений Директор может потребовать, чтобы Ученик покинул Курс.

7 Общие договорные вопросы

7.1 **Защита данных:** Мы используем сведения о вас и вашем ребенке для проведения Курса и соблюдения своих предусмотренных законом обязанностей. Наше уведомление о порядке использования личных данных, которое содержит дополнительную информацию о том, как мы используем личные данные, можно найти по адресу: <http://millfieldschool.com/privacy-policy>. Прочитайте его внимательно. Если вашему ребенку уже исполнилось двенадцать лет, ему также следует ознакомиться с этим уведомлением.

7.2 **Права потребителя:** Мы бережно отнеслись к составлению текста настоящих положений и условий и их разъяснению. Если какие-то отдельные слова или выражения нарушают права потребителя или противоречат положениям

закона, они будут исключены и заменены словами, которые, насколько правомерно, близки к исходному значению.

- 7.3 **Информация для Родителей:** Мы предоставляем родителям учеников и потенциальных учеников информацию о Школе, о Курсе и добросовестно оказываемых нами образовательных услугах. Такая информация может содержаться в посвященной Курсу брошюре, на сайте или в иных рекламных материалах или в заявлениях персонала. Если Родитель хочет учесть предоставленную ему информацию при принятии решения о подписании настоящего договора, ему или ей следует до подачи заполненного бланка заявления запросить у Директора особое подтверждение точности такой информации.
- 7.4 **Политики:** Мы требуем, чтобы все ученики, родители и агенты действовали в соответствии с политиками Школы. Ознакомиться с ними можно на сайте: englishholidaycourses.com/policies.

7.5 **Права третьих лиц:** Сторонами настоящего договора являются только Школа и Родитель. Ни Ученик, ни какое-либо третье лицо не является его стороной. Никто, кроме стороны настоящего договора, не имеет права добиваться исполнения настоящего договора.

7.6 **Интерпретация:** Настоящие положения и условия заменяют собой те, которые действовали раньше, и должны толковаться как единое целое. Кроме как в случае, когда заголовки требуются для придания смысла контексту, они предназначены только для удобства чтения и не составляют часть настоящих положений и условий.

7.7 **Юрисдикция:** Настоящий договор подготовлен в Школе и, вместе с любыми материалами, относящимися к оказанию образовательных услуг Школой, регулируется исключительно нормами права Англии и Уэльса, и стороны соглашаются на исключительную юрисдикцию судов Англии и Уэльса.

«Миллфилд»: компания, ответственность которой ограничена гарантиями ее участников

Компания зарегистрирована в Англии под номером: 00522385

Зарегистрированный офис находится по адресу: Street, Somerset BA16 0YD

Зарегистрированная некоммерческая организация, существующая на пожертвования, № 310283